



# Guide de l'utilisateur/User Guide

## ARR044R

REFRIGÉRATEUR RETRO /RETRO REFRIGERATOR 4.4 PI CU/CU FT



Pour une utilisation optimale de cet appareil ainsi que pour votre sécurité, veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner cet appareil.

To ensure proper use of this appliance and for your safety, please read the following instructions completely before operating this appliance.

# TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	2-3
2. AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL .....	3
3. COMPOSANTES.....	4
4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....	5
5. MODE D'EMPLOI .....	6-7
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	7-8
7. GARANTIE.....	9-10
8. GUIDE DE DEPANNAGE.....	11-12

## 1. CONSIGNES DE SECURITÉ

---

### AVERTISSEMENT !

ATTENTION GAZ - R600a



Cet équipement contient une certaine quantité de gaz réfrigérant ISOBUTANE (R600a) un gaz naturel compatible avec l'environnement qui, cependant, est combustible, voire explosif. Des précautions doivent être prises pendant le transport et l'installation pour éviter la détérioration du circuit de refroidissement car le gaz, en s'échappant, peut s'enflammer ou causer des dommages.

Si vous détectez une fuite, évitez absolument toute flamme ou autres sources de chaleur et aérez le local où se trouve le réfrigérateur pendant plusieurs minutes.

Ne jamais mettre en marche un appareil présentant des dommages. En cas de doute, consultez le détaillant où vous avez effectué votre achat.

Toute utilisation non recommandée par le fabricant pourrait entraîner un incendie, des chocs électriques ou des blessures.

- 
1. **AVERTISSEMENT**- Garder les orifices de ventilation dans l'enceinte de l'appareil libre de toute obstruction.
  2. N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
  3. **ATTENTION** : n'endommagez pas le circuit réfrigérant.
  4. N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.
  5. **DANGER**: risque d'emprisonnement d'enfant. Avant de mettre votre appareil au rebut veuillez retirer la porte et laisser les tablettes à l'intérieur pour que les enfants ne puissent pas facilement y grimper.

6. Ne laissez pas les enfants jouer ou se cacher dans le réfrigérateur car il y a un risque de piégeage et de suffocation.
7. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et/ou d'en faire l'entretien.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par un agent de service ou un électricien qualifié.
9. Cet appareil est réservé uniquement à un **usage domestique**. Tout autre usage annulera la garantie.
10. N'entreposez pas de substances volatiles et inflammables dans ou à proximité du réfrigérateur. Les diluants, le benzène, d'éther, ou d'autres substances similaires peuvent provoquer une explosion.
11. N'utilisez pas de rallonge (ou de multi prises) pour brancher votre appareil. Vous devrez soit déplacer la prise ou changer pour un câble d'alimentation plus long. S'il doit être remplacé, vous devez contacter un centre de service ou un électricien qualifié.

## 2. AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

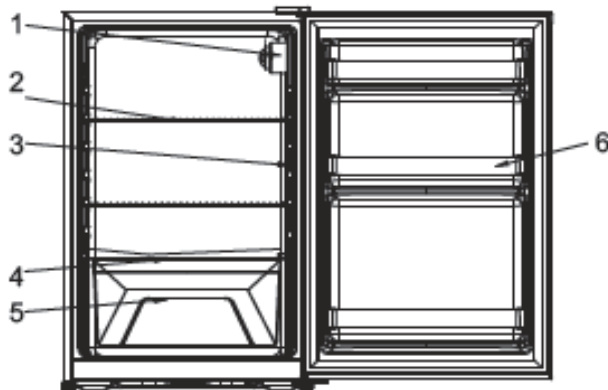
---

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1. Avant d'utiliser votre appareil retirez l'emballage extérieur et intérieur. Veuillez-vous assurer de disposer du matériel d'emballage conformément aux exigences environnementales. Si le réfrigérateur est visiblement endommagé, ne le connectez pas à l'alimentation. Contactez immédiatement le magasin où vous avez acheté l'appareil.
2. Nettoyer l'appareil de façon approfondie, en particulier à l'intérieur. (voir Section « Entretien » )
3. Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, laissez-le reposer pendant **environ 3-4 heures**, ce qui réduira la possibilité de complications dans le système de refroidissement en raison du transport et de la manutention.
4. Ce guide d'utilisation est destiné à l'utilisateur. Il décrit le matériel et son utilisation correcte et sécuritaire. Ce guide a été préparé pour divers types et modèles de réfrigérateurs donc vous trouverez peut-être la description de certaines fonctions et accessoires qui ne conviennent pas à votre appareil.

### 3. COMPOSANTES

---



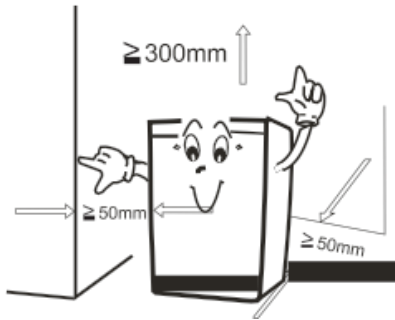
1. Contrôle de température et lumière
2. Tablette
3. Commutateur de la lumière
4. Bac à légumes/fruits
5. Tablette de verre
6. Supports à bouteilles/contenants

### 4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

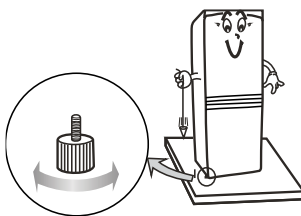
---

1. Installer le réfrigérateur sur un sol plat et stable et mettre l'appareil de niveau. Toute installation non conforme pourrait occasionner un mauvais refroidissement et/ou des bris.
2. Nettoyer le réfrigérateur. Essuyez et nettoyez l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
3. Brancher le réfrigérateur sur une prise de courant à 3 fiches, correctement mise à la terre, qui ne sera utilisée qu'exclusivement pour cet appareil. **Ne pas utiliser de cordon rallonge.**
4. Ne pas brancher l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
5. Il est recommandé d'attendre que l'appareil refroidisse **pendant 3 à 4 heures** avant de ranger les aliments dans le réfrigérateur.

6. Garder au moins 2 pouces (5 cm) d'espace entre le réfrigérateur et les murs de côté et l'arrière, ainsi que 12 pouces (30cm) au-dessus. Un espace insuffisant provoquera des bruits de vibration, l'affaiblissement de la puissance frigorifique et le gaspillage d'électricité.



7. Prévoir suffisamment de dégagement entre le réfrigérateur et les parois latérales pour permettre à la porte de s'ouvrir sans obstruction. **CE RÉFRIGÉRATEUR N'EST PAS CONÇU POUR UNE INSTALLATION ENCASTRÉE.**
8. L'appareil ne doit pas être installé près d'une source de froid ou de chaleur. Évitez les installations au soleil direct ou à très hautes températures.
9. L'appareil doit être installé dans une pièce où la plage de température variera entre 16°C à 32°C.
10. Assurez-vous que les pieds réglables sont fermement appuyés au sol. Pour les ajuster incliner légèrement l'appareil vers l'arrière et garder les portes fermées hermétiquement.

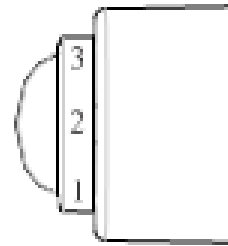


## 5. MODE D'EMPLOI

---

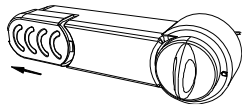
### BOUTON DE COMMANDE DE LA TEMPÉRATURE

Pour contrôler la température interne, ajustez-le Thermostat en tournant le bouton. Ainsi plus le nombre est élevé, plus la température intérieure sera plus basse. Tournez le bouton au niveau 4 si vous désirez un réglage régulier, ajustez-le aux niveaux 5-7, s'il faut une température plus froide. Sélectionner les niveaux inférieurs (1-4), lorsqu'un qu'une température plus haute (chaude) est nécessaire.

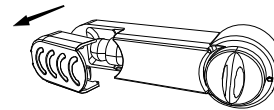


### REEMPLACER LA LAMPE

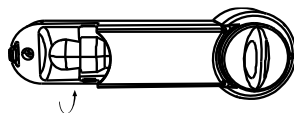
Éteindre le réfrigérateur et débrancher sur le cordon d'alimentation de la prise murale. Attendre quelques minutes que l'ampoule refroidisse. Enlever le couvercle et dévisser l'ampoule pour la remplacer par une ampoule neuve (Max. 10W). Réinstaller le couvercle de la lampe et le fixer.



1. Déplacer le couvercle selon le sens de la flèche.



2. Retirer le couvercle



3. Dévisser l'ampoule en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis remplacer-la par une ampoule neuve. Répéter les étapes à l'inverse.

**REMARQUE : Attendez 5 minutes avant de redémarrer l'appareil si vous débranchez le réfrigérateur. L'unité peut ne pas fonctionner correctement si elle est redémarrée trop rapidement.**

## DÉCONGELATION

Dégivrer le réfrigérateur lorsque le givre accumulé sur l'évaporateur est d'environ 5 mm (1/8") d'épaisseur. Régler le thermostat à « 0 », vider le contenu de l'appareil et débrancher-le. Laisser la porte ouverte pour permettre au givre accumulé de fondre. Enlever les gros morceaux de glace au besoin. **Ne jamais utiliser d'eau chaude ou autres dispositifs de chauffage pour faire fondre la glace accumulée.** Après décongélation, enlever la glace/eau accumulée et essuyer le compartiment avec un chiffon doux. Redémarrer l'appareil selon les instructions fournies. **Ne jamais utiliser un couteau ou autre instrument tranchant pour enlever la glace.**

**Attendre 5 minutes avant de redémarrer l'appareil si vous débranchez le réfrigérateur. L'unité peut ne pas fonctionner correctement si elle est redémarrée trop rapidement.**

## PANNE DE COURANT

Après une coupure de courant, même en été, le réfrigérateur peut entreposer vos aliments normalement pendant plusieurs heures.

Après une coupure de courant, ne pas mettre d'aliments additionnels dans l'appareil et réduire la fréquence d'ouverture de la porte.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### NETTOYAGE

**Produits nettoyants:** Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de solvant pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil.

**Extérieur:** Essuyez avec un chiffon humide et un savon doux, rincez et séchez. Pour les taches tenaces et cirages périodiques, utilisez une cire en forte teneur en silicone.

**Intérieur :** Lavez l'intérieur avec un linge humide qui a été trempé dans une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède. La solution devrait être environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude par quart d'eau.

**Joints d'étanchéité:** Nettoyez avec une eau savonneuse. N'utilisez pas de couteau ou d'instruments tranchants.

**Finalement, remplacez toutes les pièces et réglez le thermostat à la température souhaitée.**



## POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE

- L'appareil devrait être installé dans un endroit sec et frais, loin des sources de chaleur, de d'autres appareils ou encore de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous que la porte est correctement fermée quand l'appareil est en fonction.
- Vérifiez régulièrement l'installation et assurez-vous que l'unité est suffisamment aérée (circulation d'air suffisante autour de l'appareil).

## ABSENCES

- Courtes périodes : Laissez l'appareil en marche pendant les vacances de moins de trois semaines.
- Longues périodes : si l'appareil ne sera pas utilisé pendant plusieurs mois, enlevez tout le contenu et le débrancher. Nettoyez et séchez complètement l'intérieur. Pour prévenir la formation possible de condensation, de moisissure, ou d'odeurs laissez la porte légèrement ouverte.

## POUR DÉPLACER VOTRE APPAREIL

Éteindre l'appareil et débrancher ensuite l'unité de la prise murale, ensuite retirer le contenu. Visser les jusques jusqu'à la base pour éviter qu'elles ne s'endommagent. Fermer la porte solidement à l'aide d'un ruban adhésif. Durant le transport s'assurer que l'appareil demeure en **position debout**. Toute autre position risque d'endommager le compresseur. Ne pas soulever ou tirer la porte ou la poignée pendant le transport. Et, finalement, protéger l'extérieur de l'appareil avec un recouvrement.

## 7. GARANTIE

---

Votre appareil est couvert par une garantie limitée d'un an. Pendant un an à partir de la date originale de livraison, **AVG** assumera les coûts des réparations et/ou du remplacement des pièces de l'appareil qui présente un défaut de fabrication ou de matériau, si cet appareil est installé, utilisé et entretenu selon les instructions fournies.

Ainsi, le système hermétique de réfrigération (compresseur, condenseur, évaporateur, etc.) de votre appareil est couvert par une **garantie limitée d'un (1) an**.

### **CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :**

- Les produits dont le numéro de série original a été enlevé, modifié ou qui n'est pas facilement identifiable
- Les produits qui ne sont plus au Canada.
- La rouille à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
- Les aliments perdus en raison de défauts ou de pannes du congélateur.
- Les produits utilisés pour un usage dit commercial.
- Les appels de service qui ne concernent pas un mal fonctionnement, un défaut de fabrication, pour les appareils d'usage autre que domestique ou qui ne sont pas utilisés conformément aux instructions fournies.
- Les frais liés à l'accessibilité de l'appareil pour une réparation, par exemple enlever des garnitures, armoires, étagères, etc...qui ne font pas partie de l'appareil.
- Les appels de service concernant la réparation ou du remplacement de matériel tel que boutons, poignées, ou autres pièces esthétiques.
- Les dommages causés au fini de l'appareil ou à la maison pendant l'installation, incluant et ne se limitant pas aux planchers, aux armoires, aux murs, etc.
- Les dommages causés par : des réparations faites par des techniciens non autorisés; l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine qui n'ont pas été obtenues par l'entremise d'un réparateur autorisé; ou autres causes comme la négligence, une alimentation électrique inadéquate ou les cas de force majeure.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ SUR LES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATIONS DES  
RECOURS

L'UNIQUE RECOURS DU CLIENT EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT TEL QUE DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. LES DEMANDES BASÉES SUR DES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À AU MOINS UN AN OU À LA PÉRIODE LA PLUS COURTE PERMISE PAR LA LOI.

**AVG** NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, NI DE DOMMAGES MATÉRIELS ET DES DÉPENSES IMPRÉVUES RÉSULTANT D'UNE VIOLATION DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE RESTRICTION OU D'EXEMPTION SUR LES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS OU DE RESTRICTION SUR LES GARANTIES IMPLICITES. DANS CE CAS, CES RESTRICTIONS OU EXEMPTIONS POURRAIENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE ÉCRITE VOUS PROCURE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES.

## 8. GUIDE DE DÉPANNAGE

---

Bien souvent vous pouvez résoudre de petits problèmes sans avoir à faire appel au centre de service autorisé. Essayez les suggestions ci-dessous. Si toutefois la situation ne se résorbe pas, veuillez procéder à un appel du service.

### **Si le réfrigérateur semble trop chaud à l'intérieur :**

- Vérifiez que la porte n'a pas été ouverte trop fréquemment ou pendant trop longtemps.
- Vérifiez que la circulation intérieure n'est pas obstruée ou qu'il n'y a pas trop de provisions. (Le réfrigérateur peut être surchargé)
- Y a-t-il quelque chose de chaud dans l'appareil, qui n'a pas été refroidi à la température ambiante ?
- y a-t-il suffisamment de dégagement sur tous les côtés et au-dessus du réfrigérateur ?

### **Si le réfrigérateur commence à faire des bruits inhabituels :**

- L'appareil est-il en déséquilibre ? Remettre l'appareil au niveau et vérifier s'il fonctionne normalement maintenant.
- Y a-t-il des objets qui ont chuté derrière le réfrigérateur ? Dans l'affirmative, retirez-les et vérifiez si l'appareil fonctionne normalement.
- Les contenants à l'intérieur du réfrigérateur vibrent-ils ou font-ils du bruit ? Dans l'affirmative, les réorganiser, puis vérifier pour voir si l'appareil fonctionne normalement maintenant.

### **Si le compresseur continue de fonctionner pendant une longue période de temps :**

- Est-ce que la température ambiante peut être trop élevée?
- Les portes ont-elles été ouvertes trop fréquemment, ou même ont-elles été laissées ouvertes ?
- Le changement de réglage du bouton de contrôle de température peut augmenter le temps de travail du compresseur

### **S'il y a une fuite d'eau au bas du réfrigérateur :**

- Le tuyau de vidange est peut-être bloqué. Si c'est le cas, veuillez utiliser un outil adapté pour résoudre le problème et veiller à ne pas endommager l'appareil.

### **S'il y a présence de gel à l'arrière de l'appareil**

- L'ajout d'aliments tièdes/chauds dans l'appareil peuvent occasionner ce problème.
- Ou encore une température ambiante trop humide, référez-vous aux instructions d'installation de l'appareil.

### **ATTENTION : les situations suivantes ne sont pas reliées à un mauvais fonctionnement de l'appareil.**

- L'humidité qui peut se former sur la surface extérieure du produit pendant la saison estivale.
- Le débit de fluide frigorigène au travers des circuits peut provoquer de légers bruits.
- Il est normal que les côtés de l'appareil soient chauds puisque les circuits de refroidissement y travaillent.
- Le cabinet de l'unité risque de devenir chaud durant le processus de dégivrage.

### **Pour contacter le Centre de Service autorisé :**

#### **AGI SERVICE**

Tel : 450.963.1303 / 1.888.651.2534

[www.service@agintl.qc.ca](mailto:www.service@agintl.qc.ca)